

VALTUUSTOALOITE

Kielellisten oikeuksien toteuttaminen päätöksenteossa

Siuntion kunta on kaksikielinen. Kielellisten oikeuksien toteuttamisen raportissa hallinnon osalta on tarkasteltu lähinnä kunnan virallisen informaation kaksikielisyyttä ilman, että hallinnon päätöksenteon kaksikielisyyden toteutumista olisi arvioitu juuri lainkaan. Muutoinkin arvio eri hallintokuntien osalta antaa liian myönteisen kuvan todellisuudesta.

Kaksikielisyyden toteutuminen eri hallintoelimityksissä on jäänyt esityslistoja lukuunottamatta puheenjohtajien oman kaksikielisyyden varaan. Käytännöt vaihtelevat. Osa päätöksentekijöistä ei saa eri hallintoelimityksissä käydystä keskustelusta saati päätösehdotuksista yhteenvetoa omalla äidinkielellään ja jäävät näin ollen puutteellisen tiedon varaan päätöksentekijöinä. Siuntion kunnan strategian kannalta, jossa kaksikielisyyttä pidetään vetovoimatekijänä, tilanne on ongelmallinen.

Kunnanvaltuuston kokoukset ovat julkisia. Niiden kaksikielisyys ei toteudu. Ongelma ei ole näinollen vain valtuutettujen, vaan myös kuntalaisten oikeudessa saada tietoa omalla äidinkielellään. Valtuutetut voivat käyttää toki omaa äidinkieltään mutta päätösehdotuksia eikä äänestysjärjestystä ei esitetä sekä suomeksi että ruotsiksi. Käytännössä valtuustotyöskentely on muuttunut yksikieliseksi, tässä tapauksessa suomenkieliseksi. Hallinto ei ole tukenut millään tavoin luottamushenkilöitä kaksikielisyyden toteutumisen turvaamiseksi heidän työssään. Tilanne edellyttää korjaustoimenpiteitä.

Myös esityslistojen käänöksissä on esiintynyt toistuvasti virheitä kuten esimerkiksi eräässä sivistyslautakunnan pöytäkirjassa, jossa oli käännettynä vain vanha päätösesitys eikä lautakunnan tekemä muutettu esitys eräästä investointipäätöksestä. Käännöspalveluiden turvaaminen kielellisten oikeuksien toteuttamiseksi edellyttää siksi riittävää resurssointia.

Edellä olevan perusteella esitämme, että

kielellisten oikeuksien toteutumiseksi Siuntion kunnanvaltuusto edellyttää käännöspalvelujen riittävää resurssointia sekä erityisesti kunnanvaltuuston kokousten kaksikielisyyden toteutumisen vahvistamista kielenkääntäjän tai muun järjestelyn avulla valtuuston puheenjohtajan kokouksen johtamisen tueksi.

Siuntiossa 22.2.2020

Sosialidemokraattinen valtuustoryhmä

Vasemmistoliiton valtuustoryhmä